

Réouverture de la bibliothèque de l'IMA

DOSSIER DE PRESSE

SULTANS
DU MONDE
ARABE

الإمام
العلماء

Réouverture de la bibliothèque de l'IMA

DOSSIER DE PRESSE

INSTITUT
DU MONDE
ARABE



SOMMAIRE



P. 3

Le monde arabe à livre ouvert

préface de **Jack Lang**, Président de l'IMA



P. 6

Communiqué de presse

La réouverture de la plus grande bibliothèque de France sur le monde arabe en accès libre



P. 10

Programmation ouverture de la bibliothèque



P. 16

Une bibliothèque à l'unisson

par **Jalila Bouhalfaya-Guelmami**, Directrice de la bibliothèque



P. 20

Les espaces et les collections de la bibliothèque de l'IMA



P. 29

Le maître d'œuvre, l'agence d'architecture DVVD

PRÉFACE DU PRÉSIDENT



Le monde arabe à livre ouvert

C'est animé d'une émotion toute particulière que j'ai l'honneur de présider à la réouverture de la bibliothèque de l'Institut du monde arabe.

Que les plus jeunes, pour qui l'accès libre et gratuit à un vaste maillage de bibliothèques-médiathèques est une évidence – un droit –, me fassent l'amitié de me laisser m'en expliquer : la revitalisation des bibliothèques, leur ouverture aux nouveaux médias, leur transformation en lieux d'animation et de diffusion culturelle, je n'y suis pas étranger : elles sont le fruit de lois et de réformes parmi les plus chères qu'il m'ait été donné de porter durant mes deux mandats au ministère de la Culture, en 1981-1986, et 1988-1993. « Désormais, pour paraphraser Stefan Zweig, *mon cœur est partout où règnent le savoir, la culture et les livres* ».

Il est donc ici, dans cette bibliothèque qui réouvre aujourd'hui ses portes, et offre en libre accès la plus importante collection encyclopédique sur le monde arabe. Elle s'est bien sûr adaptée à la technologie la plus innovante – c'était là l'un des grands enjeux des travaux entrepris. On pourra à loisir y feuilleter, lire, parcourir, regarder, sur papier et sur écran, en français, en arabe, des imprimés bien sûr – des documents par dizaines de milliers, dont un fonds ancien remarquable – mais aussi voir et entendre des films documentaires et de fiction, et des musiques de tous les genres et de toutes les époques, depuis l'arabo-andalou jusqu'au hip-hop.

Mais qu'importe le support : chacun, à tout moment, pourra pousser les portes de la bibliothèque, les dimanches y compris, pour découvrir, écouter, contempler, apprendre et comprendre le monde arabe, en un temps de l'histoire où cette compréhension est essentielle.

Et je tiens à remercier chaleureusement l'État du Koweït dont le soutien financier a rendu possible la rénovation et la modernisation de la bibliothèque.

Jack Lang,
Président de l'Institut du monde arabe





La réouverture de la plus grande bibliothèque de France sur le monde arabe en accès libre



Inauguration publique du 31 mars au 2 avril 2017



Visite presse mardi 28 mars 2017 de 11h à 13h

Après 3 ans de travaux de rénovation architecturale, documentaire et informatique, la bibliothèque de l'Institut du monde arabe rouvre ses portes le 31 mars 2017.

Un événement pour ce lieu unique tant du point de vue de la richesse et de l'originalité de ses fonds que de la facilité de son accessibilité.

La bibliothèque de l'Institut du monde arabe est la seule bibliothèque spécialisée sur le monde arabe d'accès libre et gratuit. Elle présente, à travers ses collections multidisciplinaires et multilingues la culture et la civilisation du monde arabe. Avec plus de 100 000 ressources documentaires, la bibliothèque s'adresse aux chercheurs et au grand public.

La rénovation totale dans le fond comme dans la forme de cet édifice du savoir imaginé par Jean Nouvel est l'un des chantiers majeurs de l'IMA pour ses trente ans. En réouvrant ses portes le 31 mars 2017, c'est plus de 70 000 livres, de 1 000 revues, de belles éditions rares et prestigieuses d'une grande valeur patrimoniale et de ressources électroniques et multimédias sur l'ensemble de la culture et de la civilisation du monde arabe qu'elle mettra à disposition gratuitement. Destinée au grand public comme aux chercheurs, la plus grande bibliothèque de France sur le monde arabe en accès libre rouvre plus belle, plus confortable, avec de nouveaux services et une offre encore plus riche.

La plus grande bibliothèque de France sur le monde arabe en accès libre, c'est :

- 3 salles de lecture sur 3 niveaux pour 150 places assises
- 100 000 ressources tous supports confondus dont la moitié est en accès libre
- 50% des ressources en langue arabe, 50% en langues occidentales
- Plus de 6 000 documents anciens accessibles à tous (sauf cas de conservation):
 - 1600 ouvrages rares ou précieux (belles éditions des *Mille et une Nuits*, le Coran ayant appartenu à Rimbaud ou encore *La Description d'Égypte* publiée par l'imprimerie impériale en 1809 ;



Les *Mille et une Nuits* traduit par Dc JC Mardrus, illustrations de Léon Carré, ornement et décoration de Racim Mohammed aux Editions d'Arts H Piazza. © IMA

La Description de l'Égypte Tome II. 1812. © IMA



Coran ayant appartenu au père et à Arthur Rimbaud. © IMA

Costumes et types du Maroc
de Jean Besancenot, Éditions
des horizons de France, 1926.
© IMA

Voyages d'Afrique faits
par le commandant du Roy.
Ouvrage le plus ancien
de la bibliothèque, 1631.
© IMA



- le fonds Sayyid : 1 800 livres en arabe réunissant les grands textes de la culture arabe classique et contemporaine ;
- le fonds Ninard : 2 500 documents (livres, articles et revues) sur le Maroc du XIX^e siècle et la période du Protectorat français.

La bibliothèque de l'IMA a travaillé à valoriser sa riche collection acquise en seulement 30 ans en améliorant son **accessibilité sur place et en ligne**. La bibliothèque de l'IMA est désormais **ouverte le dimanche** pour la première fois depuis son inauguration en 1987 et propose un service de **prêt à domicile** (sur abonnement payant).

Grâce à un partenariat avec la **Bibliotheca Alexandrina** en Égypte, pionnière dans la numérisation des ouvrages en langue arabe, la bibliothèque de l'IMA offre son **fonds numérisé exceptionnel** et accessible par son **catalogue en ligne**.

Cette rénovation de la bibliothèque passe également par la forme avec une architecture restaurée.

La **Tour des livres** imaginée par Jean Nouvel, aussi emblématique que les moucharabiehs, retrouve toute sa superbe. Cet élément architectural qui s'élance du 1^{er} au 7^e étage, inspiré par le minaret de Samarra en Irak, est une réinterprétation moderne de la parabole de l'ascension vers le sommet du savoir et de la spiritualité.

La rénovation de la bibliothèque a été rendue possible grâce au soutien de l'État du Koweït.



Ci-contre :
La Tour des Livres
© IMA-Thierry Rambaud

Programmation ouverture de la bibliothèque



Jeudi 30 Mars | Auditorium

Soirée sur invitation

19h30 | Lectures

Lectures de **Dominique Blanc** et de **Darina Al Joundi**,
accompagnées par **Harun Teboul**

Les textes :

Vouloir la vie, d'Abou El Kacem Chebbi ; *Viendras-tu avec moi à la mer* de Nizar Kabbani ;
Résurgences de Nazik al Malaïka ; *La terre nous est étroite* et *À ma mère* de Mahmoud
Darwich.

Dominique Blanc est pensionnaire de la Comédie-Française depuis le 19 mars 2016.
Elle est, entre autres, lauréate de quatre César et de trois Molières. Interprète de Patrice
Chéreau au cinéma, *La Reine Margot* et *Ceux qui m'aiment prendront le train*, qui lui vaut
le César de la meilleure actrice dans un second rôle - comme au théâtre - *Les Paravents*
de Jean Genet, *Phèdre* de Racine et *La Douleur* de Marguerite Duras pour lequel elle
reçoit le Molière de la meilleure comédienne en 2010.

Darina Al Joundi ne cesse de passer devant et derrière la caméra, depuis l'âge de
8 ans. Malgré les années de guerre, ses ambitions ne se sont pas limitées au Liban,
elle a travaillé dans l'ensemble du monde arabe et en Europe, au théâtre, à la télévision, à la
radio et au cinéma. Depuis 2005, elle vit une nouvelle aventure à Paris avec le triomphe de
« *Le jour où Nina Simone a cessé de chanter* » (Festival d'Avignon 2007), puis elle écrit et
interprète « *Ma Marseillaise* » (Festival d'Avignon 2012).

Harun Teboul a étudié la musique classique ottomane et la musique soufie pendant
quinze années auprès de Kudsi Erguner, maître de *Ney* (flûte de roseau), et a approfondi
sa pratique des autres instruments, le *Oud*, mais aussi le *Tanbur à plectre et à archet*
en Turquie. Ses participations aux projets de musiciens appartenant à d'autres univers
musicaux, lui ont ainsi donné l'occasion d'explorer les possibilités d'adaptation de
cette musique orientale, et de son jeu personnel, à des contextes plus actuels : variétés,
jazz, flamenco, danse contemporaine, musiques de films, de théâtre...

21h | Concert

Concert de *Chekwa* de Biskra avec **Hadj et l'ensemble **El Bahdja****

Chekwa est le nom de la cornemuse à Biskra. C'est aussi le nom de la baratte dans les
Zibans. Plus connue aujourd'hui sous le nom de *mezwed*, la cornemuse de Biskra est
dotée de six trous, ce qui la différencie de la cornemuse tunisienne qui n'en possède que
cinq. À travers le *chekwa*, il est, à la fois, question de musique populaire, d'art savant
et d'improvisations. Cependant **Hadj et son ensemble**, avec percussions endiablées,
ne se limitent pas à cet instrument cher à Biskra, ils manient, également, avec un art
consommé qui est le leur, d'autres éléments rattachés à la famille des cornemuses,
comme la *zorna* algéroise, le tout reposant sur des répertoires issus de divers pays du
Maghreb et même au-delà.



Vendredi 31 Mars | Bibliothèque

Ouverte au public de 13h à 22h30 dans la limite des places disponibles

14-18h | Visites des espaces/niveau 1

17h | Concert / niveau 1

**Leçon de musique en public sous la direction de
Wassim Ben Chaouacha, avec les élèves de l'**Oud Orchestra**
de l'**École des musiques méditerranéennes****

Fondée en 2010, l'École des musiques méditerranéennes se situe aujourd'hui au cœur
du quartier latin. Son directeur, Wassim Ben Chaouacha, diplômé de l'institut supérieur
de musique de Tunis, y accueille les amateurs des musiques orientales de tous niveaux.
Cours d'instrument, de chant, de solfège et de culture musicale, individuellement ou en
groupe, cette école veut faire « apprendre la musique autrement » en ouvrant ses portes
à la diversité musicale, savante et populaire, traditionnelle et moderne.

<http://www.emm-paris.com>

Auditorium

20h | Concert

Poids des mots, choc du tempo avec **Aziz Sahmaoui**

Aziz Sahmaoui, chanteur et multi-instrumentiste originaire de Marrakech, se produit
sur les scènes du monde entier. Il défend une musique gnawa mâtinée de fusion, de
rock, entre autres apports, à l'enseignement du flamenco qu'il avait fédéré avec la complicité
du fabuleux guitariste Nino Josélé. Cofondateur de l'Orchestre national de Barbès,
ancien complice de Joe Zawinul, Aziz Sahmaoui, et son groupe University of Gnawa,
propose une musique généreuse, à la fois esthétique et jubilatoire, basée sur des textes
toujours à méditer et d'une valeur poétique remarquable.

Accès libre dans la limite des places disponibles

Informations complètes sur www.imarabe.org / 01 40 51 38 38



Samedi 1^{er} Avril | Bibliothèque

Ouverte au public de 10h à 22h30 dans la limite des places disponibles

11h / 14h / 16h | Visites / niveau 1 (45 minutes)

Visite théâtrale et olfactive

Avec la compagnie « **Le Tir et La Lyre** »

Violaine de Carné, Philippe Leroy, Régisseur Baptiste Marty.

Cette visite originale permet de redécouvrir la bibliothèque par une approche olfactive. Le parfum du savoir que renferment les livres est à nouveau à la portée des amoureux de la littérature, de la poésie et de toutes les sciences. Iris Du Pistil et Capucin Le Blaze, chercheurs-extracteurs du CIRSDEO (Centre International de Recherche Scientifique. Département Extraction Olfactive), vous prennent par la main...

Réservation conseillée dans la limite des places disponibles

Informations complètes sur www.imarabe.org / 01 40 51 38 38

14h-17h | Animation / niveau 5

Calligraphie avec l'artiste plasticien tunisien **Abdallah Akar**

Un atelier participatif où chacun peut s'essayer à l'art de la calligraphie, sous la houlette de maître Akar, et emporter son œuvre.

15h-16h / 17h30-18h30 | Concerts / niveau 1

La Princesse au *qanoûn* avec **Hend Zouari**

Née le 13 juin 1981 à Sfax (Tunisie), **Hend Zouari** est auteure, compositeur, cithariste et chanteuse de talent. Elle est, à ce jour, l'une des rares femmes au monde à jouer du *qanoûn* instrument traditionnel de la famille des cithares habituellement réservé aux hommes. Hend Zouari, premier prix de conservatoire de Tunis, s'impose aujourd'hui comme l'héritière des années d'or de la musique arabe. Son instrument possède de 72 à 78 cordes groupées par trois et accordées selon la gamme diatonique. Posé sur ses genoux, ses mains de jeune femme virevoltent sur les cordes, nous faisant parvenir des sons sublimes. Son jeu, tantôt moderne, tantôt traditionnel, mais toujours harmonieux, est une invitation au voyage. Elle donnera également à entendre quelques extraits de son nouvel opus, *Bledi*, dans lequel elle s'aventure sur les terrains du rock et de la pop.

Auditorium

20h | Concert

Le *chaâbi* des maîtres avec **Yahia Bouchala**

Le *chaâbi* (terme signifiant populaire), chanson issue de la casbah d'Alger, s'est fait connaître auprès du grand public français à travers la reprise de *Ya Rayah*, de Dahmane El Harrachi, par Rachid Taha, et le film-documentaire *El Gusto*. C'est un des styles de musique les plus appréciés par les Algériens. **Yahia Bouchala**, qui maîtrise également l'art andalou, en représente la quintessence. En trio, il nous proposera les plus belles chansons puisées dans le répertoire *chaâbi*, qui, souvent, exaltent les rencontres amoureuses, avec, en toile de fond, la nature et son habit de verdure incarné par les jardins et les vergers. À l'image de ce texte : « *Un soir couleur d'or éclatant / De l'or*

parsemant les magnifiques arbres du jardin / Puis surgit une gazelle à la beauté troublante / Dont la démarche et la souplesse rendent l'arbuste jaloux ». Le *chaâbi* n'en oublie pas moins les problèmes de société et la détresse du « petit » peuple, à travers des strophes d'un réalisme parfois cru.

Accès libre dans la limite des places disponibles

Informations complètes sur www.imarabe.org / 01 40 51 38 38

Dimanche 2 Avril | Bibliothèque

Ouverte au public de 13h à 19h dans la limite des places disponibles

15h30 | Lecture / niveau 1

L'Atelier. Les littératures arabes en mouvement

« *Le poème arabe est encore vivant* », possible relève poétique du monde arabe.

Pour cette lecture et pour donner à entendre que l'écriture poétique dans le monde arabe est encore vivace, **Wissam Arbache** a invité quatre poètes du monde arabe, inédits en France, qui seront traduits pour l'occasion, et présentés dans une lecture bilingue en leur présence.

Chaque premier dimanche du mois, à 15h30, l'Institut du monde arabe invite l'homme de théâtre **Wissam Arbache** à faire résonner le patrimoine littéraire arabe, rendant aux auteurs arabes et à leurs écrits leur singularité et leur universalité. Un lieu de (re) découverte, où tisser des liens, comprendre sa culture et celle de l'autre et déconstruire les clichés.

17h30 | Lecture / niveau 1

« *Histoires vraies de Méditerranée* » par **François Beaune** et **Malik Ziad**

La lecture musicale, « Ces voix sur les rochers », a été créée avec **François Beaune** et **Malik Ziad** à partir d'histoires vraies de Méditerranée tirées du recueil « La lune dans les puits », Verticales 2013, à paraître en poche Folio le 20 Avril 2017.

François Beaune et **Malik Ziad** proposent un voyage à la découverte des habitants de cette mer, par-delà les frontières, à l'écoute de ces histoires intimes que chacun conserve en mémoire. Après la représentation, les spectateurs seront incités eux aussi à raconter ; ils sont donc invités à se munir d'une ou plusieurs histoires vraies avant de venir, qu'ils pourront partager avec eux.

(www.histoiresvraies.org)

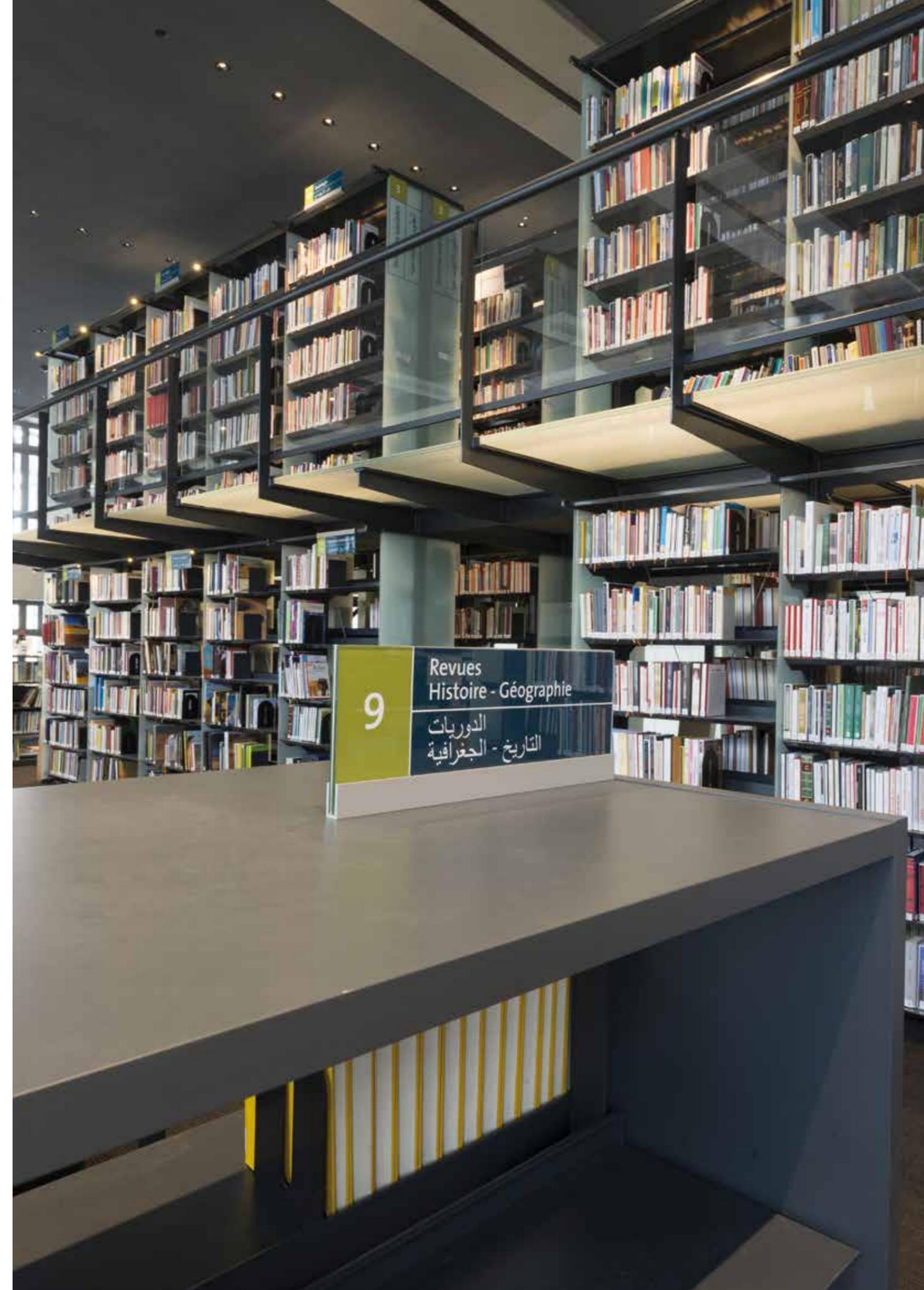
François Beaune est né en 1978 à Clermont-Ferrand et réside désormais à Marseille. Il est l'auteur, aux éditions Verticales, d'*Un homme louche*, paru en septembre 2009 (Folio, avril 2011), d'*Un ange noir*, paru en septembre 2011 et de *La lune dans les puits*, paru en octobre 2013. Il a fondé deux revues, *La Cocotte* (1998 - 2001) puis *Louche* (2002 - 2004). Au théâtre, **François Beaune** a écrit un spectacle de cabaret, intitulé *Le Majestic Louche Palace* (créé en juillet 2010 aux Subsistances à Lyon) et a collaboré à l'écriture de la pièce *La Victoire* avec **Hervé Guilloteau** (créée au Théâtre Universitaire de Nantes en 2011).

Avec Arte Radio, il a fait de nombreux reportages dont « La mécanique des hommes », « La bouillabaisse infernale », et de « Nombreuses histoires vraies de méditerranée ».

Malik Ziad est né à Alger en 1974. Musicien autodidacte, il se passionne pour les instruments à cordes, et plus particulièrement pour ceux, traditionnels, de son pays : gumbri et mandole. En Algérie, il s'imprègne des rythmes exaltés des Gnawa et de la musique populaire Chaâbi. À Marseille, où il vit depuis une douzaine d'années, ses rencontres l'amènent à des collaborations les plus diverses. Passionné des musiques du monde, il compose en fusionnant les genres, s'inspire des répertoires traditionnels, au grès de ses rencontres artistiques.

Accès libre dans la limite des places disponibles

Informations complètes sur www.imarabe.org / 01 40 51 38 38



Une bibliothèque à l'unisson



*« Il faut que les phrases s'agitent dans un livre
comme les feuilles dans une forêt,
toutes dissemblables en leur ressemblance. »*

Gustave Flaubert

(lettre à Louise Colet, 7 Avril 1854)

Historiquement, la bibliothèque dans le monde arabe était un lieu de transmission des savoirs scientifiques, d'échanges philosophiques, religieux, de controverses intellectuelles et de rivalités poétiques. Un lieu dont le prestige et la vénération demeurent tout entiers dans l'imaginaire populaire et la mémoire encore vivace des bibliothèques califales (abbasside à Bagdad et fatimide au Caire) et des grandes bibliothèques arabes de Tolède et de Cordoue.

Que de livres et de bibliothèques avaient prospéré dans le faste des cours princières ou dans la frugalité des sanctuaires des Saints, chez des hommes de loi, de religion, de science ou encore chez de nombreux particuliers dans cet univers où la fabrication du papier avait cours à partir de l'an 751.

Bien au-delà des legs reçus d'autres civilisations antérieures, ce monde arabe baignait dans une dynamique culturelle qui lui est propre, où l'on confère au livre et à la lecture une sacralisation inaugurale depuis les foires de déclamations poétiques, l'exposition à la Kaāba pré-islamique des bijoux de la poésie arabe (Mu'allāqat), les duels poétiques en prévention des confrontations armées jusques et y compris l'injonction divine de la lecture en prélude à la révélation prophétique. L'amour et le respect du livre comme la passion pour la lecture (de toutes les formes écrites) s'ancrent profondément dans les représentations sociales du monde arabe.

Qui mieux que cette institution plusieurs fois séculaire – la bibliothèque – peut rapprocher des peuples d'ici et de là-bas, ayant en commun des traditions éditoriales anciennes ou contemporaines en partage, en leur livrant des clefs d'une mutuelle compréhension ? Qui mieux que la passion pour le livre et le délice de la lecture peut les faire accéder à la connaissance de l'altérité dans ses splendeurs et ses magnificences, dans ce qu'elle a de plus singulier et d'universel ? À n'en pas douter, les fondateurs de l'IMA savaient pertinemment que la réussite de cette mission première de l'institution émergente passait par la création stratégique d'une bibliothèque et d'un centre de documentation.

L'on n'aurait pas fait autrement mieux si l'on voulait faire connaître une civilisation, son patrimoine, ses savoirs, ses cultures et arts, rendre intelligibles les traditions de ses peuples, leurs représentations, leurs imaginaires, leurs valeurs fondatrices, leurs croyances, donner à voir leur histoire, ses invariants et ses turbulences, les mouvements qui travaillent leurs sociétés en profondeur, les conflits qui les traversent, leur grandeur et décadence, leurs tragédies et leurs espérances.

Aujourd'hui, après trente ans d'activité, la bibliothèque accomplit sa modernisation à tous les niveaux en vue de toucher un large public plus féru d'informations et plus assoiffé de connaissances. Pour ce faire, elle vient d'enrichir ses instruments de travail, ses services, son offre documentaire et de repenser les espaces de manière plus propice à l'étude, la recherche, la découverte et la convivialité.

Au-delà du réaménagement de l'espace de la bibliothèque alliant l'esthétique des lieux au confort de l'accueil pour des profils bien précis de lecteurs et d'utilisateurs, l'offre documentaire connaît une grande diversification et un réexamen attentif de sa variété et de son originalité en vue d'en dégager des pôles d'excellence. La politique d'acquisition favorisera désormais l'actualité et accordera une place substantielle aux ressources numériques et multimédias grand public.

La bibliothèque développe une offre en ligne qui propose un catalogue à distance, des ressources numériques et numérisées, des ressources multimédias, des ressources externes, des bibliographies, des dossiers thématiques et pédagogiques, une sélection de signets, un espace de travail en groupe.

Les e-services seront également étoffés (pour suggérer une commande, réserver un document, poser une question au service de référence).

Dans le droit fil de cette plus grande ouverture au public, et suite à une demande insistante de lecteurs réguliers, un service de prêt à domicile (pour les livres, les CDs de musique, les films documentaires, les films de fiction) sera mis en place ajustant ainsi l'offre de services à un public potentiel ne se satisfaisant guère de la seule consultation sur place.

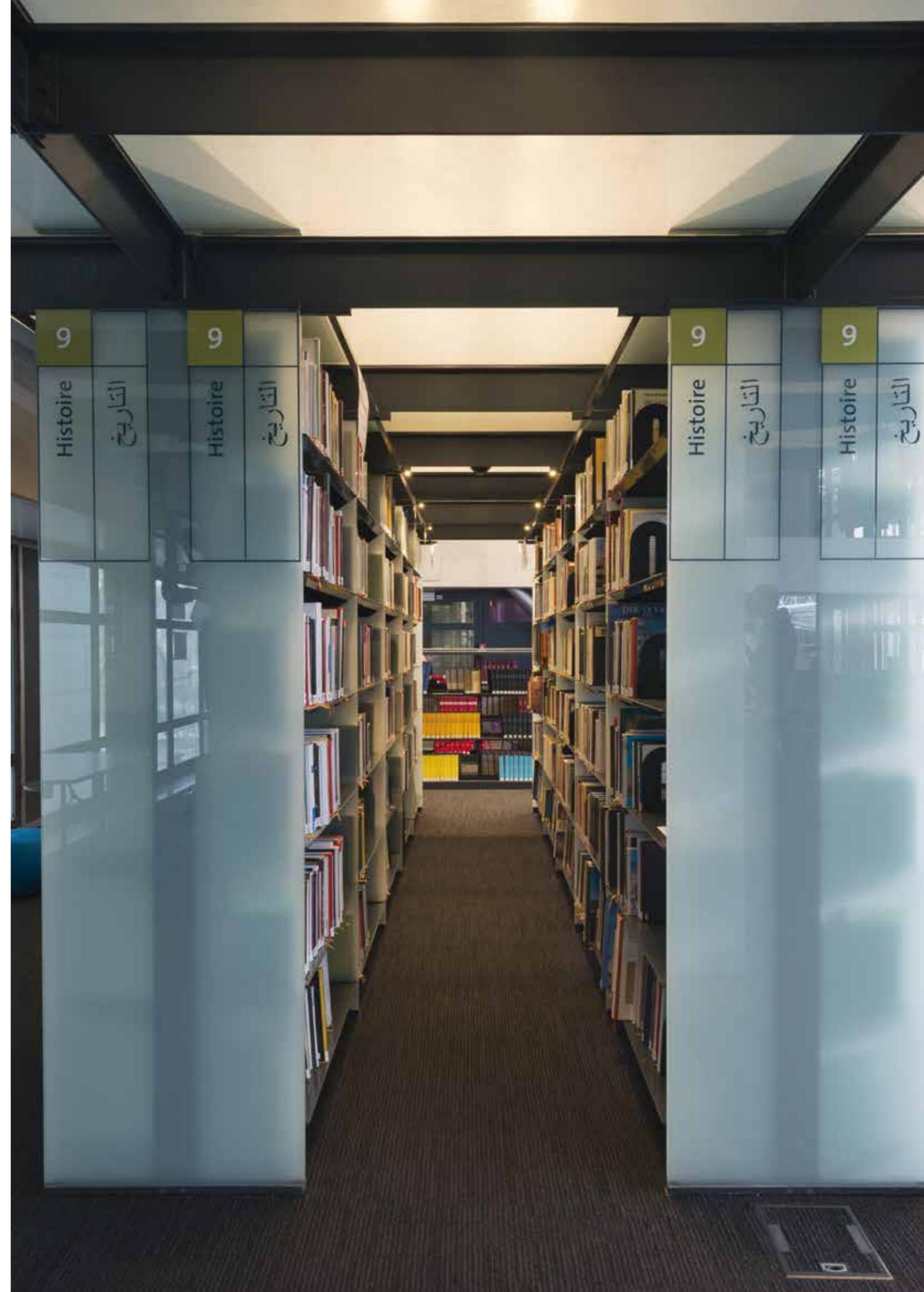
Toujours dans un souci d'accroître l'attrait de son offre, la bibliothèque enrichira ses animations culturelles qui se tiennent dans ses espaces tout au long de l'année : récitals de poésie, lectures théâtralisées et expositions venant mettre en valeur des textes littéraires ou poétiques arabes classiques ou contemporains.

Enfin, la bibliothèque augmentera l'amplitude de ses horaires d'ouverture en accueillant dorénavant ses lecteurs le dimanche, s'ajustant parfaitement sur les horaires des activités culturelles de l'IMA.

Jeter davantage de passerelles culturelles et humaines et faire accéder le grand nombre à la connaissance du monde arabe telle sera l'infatigable œuvre de la bibliothèque de l'IMA et de son personnel dévoué en cette période historique de grandes turbulences politiques et culturelles.

Jalila Bouhalfaya-Guelmami

Directrice de la bibliothèque



Les espaces et les collections de la bibliothèque de l'IMA



Les espaces réaménagés de la bibliothèque structurent l'offre documentaire, d'une part, en direction d'un large public, curieux de s'informer et d'appréhender le monde arabe contemporain et, d'autre part, vers un public spécialisé (étudiants, enseignants-chercheurs, professionnels), désireux d'approfondir ses connaissances.

L'Espace « Découverte » au 1^{er} étage

Une invitation à...

S'informer, Comprendre, Se Détendre

Les collections de l'Espace « Découverte »

Dès l'entrée de la bibliothèque, au 1^{er} étage, le visiteur trouvera dans l'Espace « Découverte » une offre documentaire et multimédia destinée à donner des **clés de compréhension et de réflexion**, à **susciter la curiosité ou la découverte**, tout en favorisant la **déambulation et la détente**.

La présentation des collections s'articule autour de plusieurs thématiques et propose une **sélection de près de 5 000 documents** – livres, revues, documents audiovisuels, ressources numériques – régulièrement mise à jour.

Les collections sont exposées de manière attractive, avec une signalétique simple et claire qui facilite l'accès et rend plus compréhensible l'offre documentaire proposée, dans une démarche active de médiation.

Destiné au profane, cet espace se veut **une porte d'entrée sur le monde arabe dans toute sa globalité, sa richesse et sa diversité**.



L'espace « Découverte » se segmente en plusieurs parties :

- S'informer de l'Actualité,
- Comprendre le monde arabe d'hier et d'aujourd'hui avec un parcours autour de 5 thématiques,
- Découvrir et Se détendre avec une offre documentaire plus ludique et multimédia.

Actualité

Pour s'informer de l'actualité du monde arabe, découvrir ou prolonger la programmation culturelle de l'IMA.

- Mur des périodiques avec une quarantaine de revues et de magazines politiques, sociaux, artistiques et culturels
- Sélection de quotidiens arabes
- Presse et revues en ligne
- Nouveautés éditoriales
- Sélection ou coups de cœur des bibliothécaires en fonction de l'actualité
- 2 postes pour consulter : la presse en ligne, une sélection de web TV et les vidéos des rencontres et débats de l'IMA sur la chaîne TVIMA de YouTube.

Comprendre le monde arabe d'hier et d'aujourd'hui autour de cinq thématiques :

- **Histoire et civilisation** : ce parcours propose des ouvrages de synthèse ou de vulgarisation ; civilisations de l'Antiquité, naissance de l'islam, études sur le Coran, biographies du prophète, soufisme, sciences et philosophie arabes, histoire par pays ou événements marquants, grandes figures, contacts et influences, dialogue inter-religieux.
- **Enjeux contemporains** : pour comprendre, analyser ou s'informer des problématiques du monde arabe contemporain : culture et sociétés, condition féminine, jeunesse, médias, minorités, économie, migrations, Islam en France, géopolitique, conflits, débats d'actualité.
- **Art et architecture** offre un panorama de la création artistique : art et architecture islamiques et contemporains, artisanat, artistes, art orientaliste.
- **Littérature** présente une sélection de textes littéraires de tous les genres et de toutes les époques, d'auteurs arabes ou occidentaux : anthologies de textes, histoire de la littérature, grands textes de la littérature classique et populaire, littérature contemporaine traduite ou d'expression française.

La sélection présentée met particulièrement en valeur les prix littéraires et les coups de cœur des bibliothécaires.

- Les Collections IMA exposent une sélection des activités emblématiques de l'IMA, depuis son ouverture au public en 1987 : catalogues d'expositions et des collections du Musée, livrets-jeunes, CD de la collection *Les Musicales*, revues culturelle et pédagogique, études et documents sur l'Institut, sa mission, ses activités, son bâtiment.

Découvrir, Se détendre

D'autres thèmes invitent à la découverte du monde arabe par une approche plus ludique, comme la **calligraphie** (beaux livres, manuels, histoire de l'art calligraphique), le **voyage** (récits de voyage, albums photos, guides touristiques), l'**art de vivre et la vie pratique** (cuisine, beauté et médecine traditionnelle, sport, jeux, prénoms...) ou encore la **bande dessinée** et la caricature (arabe et occidentale).

Un accent particulier est mis sur la **musique** et le **cinéma**, avec une offre de CD et de DVD (fictions et documentaires) accompagnés d'une sélection d'ouvrages documentaires : histoire du cinéma et de la musique, biographies d'acteurs et de musiciens.

Le Salon Multimédia

offre un espace confortable pour « visionner et écouter » :

- 6 postes grand écran équipés de lecteur CD et DVD
- Des casques d'écoute à disposition sur demande à l'accueil
- Une sélection de ressources numériques à consulter



Bibliothèque : L'Espace
« Découverte » - niveau 1.
© DVVD - Ingénieurs Architectes Designers



Les Espaces « Étude et Recherche » aux 3^e et 5^e étages

Étudier, Travailler et Apprendre

Aux niveaux 3 et 5, le visiteur trouvera des espaces dédiés à l'étude et à la recherche.

30 000 livres en libre accès et un large panorama de revues spécialisées permettent un approfondissement de la connaissance et de la recherche sur le monde arabe.

Répartis entre différentes disciplines, les ouvrages sont rassemblés dans une **structure de verre et de métal** qui trône au milieu de chaque salle.

Les collections spécialisées de revues sont, quant à elles, concentrées dans des rayonnages en regard de cette structure.



Bibliothèque : L'Espace « Étude
et Recherche » - niveau 3.
© DVVD - Ingénieurs Architectes Designers

Au 3^e étage, Histoire-Géographie / Sciences sociales, politiques et économiques

En soubassement de la structure de verre et de métal, sont présentées les collections d'Histoire et de Géographie, comme un substrat des collections de Sciences sociales, économiques et politiques, présentées, quant à elles, en haut de la structure.

Cette topographie des collections souligne les liens organiques entre ces différentes disciplines et souhaite faciliter aux étudiants et chercheurs une appréhension plus globale de l'offre documentaire en sciences humaines et sociales.

L'Espace Autoformation

pour se former à la langue arabe (arabe littéral et dialectal) mais aussi à d'autres langues du monde arabe (berbère, kurde...) et utiliser des logiciels bureautiques (y compris en arabe).

- 6 postes d'autoformation
- Des casques d'écoute à disposition sur demande à l'accueil
- Une sélection de ressources numériques à consulter



Au 5^e étage, Philosophie, Religion, Sciences et Arts

En soubassement de la structure de verre et de métal, sont présentées les collections de Philosophie et de Religion, à la fois fondation et nourriture des collections de Sciences et d'Arts islamique et contemporain, placés en haut de la structure.

Travailler en groupe

L'Espace Groupe met à disposition :

- 6 places
- 1 ordinateur
- 1 tableau blanc
- Réservation recommandée auprès du bibliothécaire



Les collections des Espaces « Étude et Recherche »

Outre la couverture géographique des 22 pays arabes et l'ambition pluridisciplinaire, la bibliothèque a défini des **axes thématiques** à privilégier et qui constitueront les **points forts de ses collections** :

- la question palestinienne,
- la condition féminine,
- l'histoire et l'historiographie contemporaine,
- les enjeux et débats d'idées qui traversent le monde arabe contemporain.

La bibliothèque de l'IMA propose également un **fonds unique en France d'ouvrages sur l'art contemporain**, en langue arabe et en langues occidentales. Tous les aspects de la création arabe contemporaine sont représentés: cinéma, architecture, musique et danse, arts plastiques et graphiques, monographies d'artistes et études documentaires pour comprendre les conditions historiques et sociologiques de la production artistique arabe.



La Tour des livres, du 1^{er} au 7^e étage un espace symbolique dédié à la littérature

La Tour des livres est un élément architectural phare du bâtiment de l'IMA, inspiré du minaret de la grande mosquée de Samarra en Irak, édifée par Jafar al-Mutawakkil, calife abbasside du IX^e siècle.

Haute de 32 m, elle s'élance du 1^{er} au 7^e étage du bâtiment et relie les trois espaces de lecture de la bibliothèque.

La Tour des livres symbolise l'ascension vers le savoir et la spiritualité.

Ses parois sont garnies de textes (œuvres originales et traductions françaises) et d'études littéraires.

Elle abrite la collection de littérature arabe contemporaine qui constitue l'un des points forts des fonds documentaires de la bibliothèque de l'IMA. Cette dernière est la seule bibliothèque en France à proposer autant de titres d'œuvres littéraires contemporaines et représentatives de l'ensemble du monde arabe.



Les collections anciennes et spécialisées

Si la bibliothèque est délibérément tournée vers le monde arabe contemporain elle propose également l'accès aux grands textes et études de référence de/sur la culture arabe classique.

Les acquisitions courantes sont complétées par un fonds ancien ou spécialisés :

- 1 600 **ouvrages rares ou précieux** dont une grande partie a été numérisée;
- le **fonds Sayyid** – 1 800 livres en arabe réunissant les grands textes de la culture arabe classique et contemporaine ;
- le **fonds Ninard** - 2 500 documents (livres, articles et revues) sur le Maroc du XIX^e siècle et la période du protectorat français.



La bibliothèque

Espaces et Collections
3 salles de lecture, Tour des livres
1 072 m ²
150 places assises
70 000 documents dont la moitié en libre accès
1 000 titres de périodiques dont 270 vivants
Ressources imprimées, multimédias et numériques

NIVEAU 1

Espace Découverte

Rayonnages hauts

- ① Collections IMA
- ② Histoire et Civilisation
- ③ Enjeux contemporains
- ④ Art
- ⑤ Littérature

Rayonnages bas

- * Calligraphie
- * Cinéma Musique Spectacle (livres, CD, DVD)
- * Loisirs
- * Voyages
- * Bandes dessinées

NIVEAU 3

Espace Étude et Recherche

Structure métallique

Monographies

- ① Histoire, Géographie (en bas)
- ② Sciences sociales (en haut)

Rayonnages bas

Périodiques

- ③ Sciences sociales
- ④ Histoire, Géographie

Monographies

- ⑥ Encyclopédie de l'Islam
- ⑥ Série Islamic Geography
- ⑥ Usuels

Espace Autoformation

- ⑤ Linguistique (ouvrages et périodiques)

NIVEAU 5

Espace Étude et Recherche

Structure métallique

Monographies

- ① Philosophie (en bas)
- ① Religion (en bas)
- ② Art (en haut)
- ② Sciences exactes (en haut)
- ② Sciences appliquées (en haut)

Rayonnages bas

Périodiques

- ③ Généralités
- ④ Philosophie
- ⑤ Religion
- ⑥ Sciences exactes et appliquées
- ⑦ Art

Monographies

- ⑧ Généralités
- ⑧ Encyclopédie de l'Islam
- ⑧ Usuels

NIVEAUX 1 À 7

Tour des Livres

Littérature

- * Œuvres (côté intérieur)
- * Études (côté extérieur)

Accueil

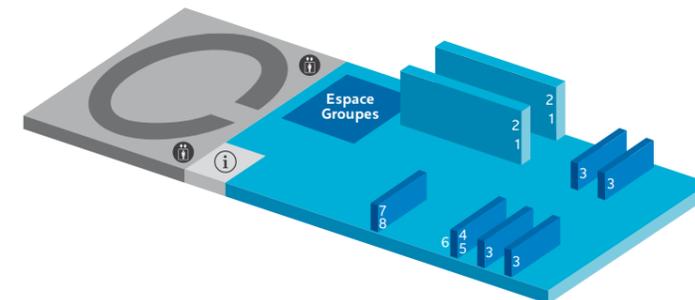
Ascenseurs

en un coup d'oeil

Nouveaux Services
Accès libre et gratuit
Ouverture élargie aux dimanches, jours fériés et vacances scolaires
Un service de prêt à domicile
Catalogue en ligne bi-alphabétique pour la recherche en caractères arabes ou latins
Accès WiFi illimité
35 postes publics à disposition

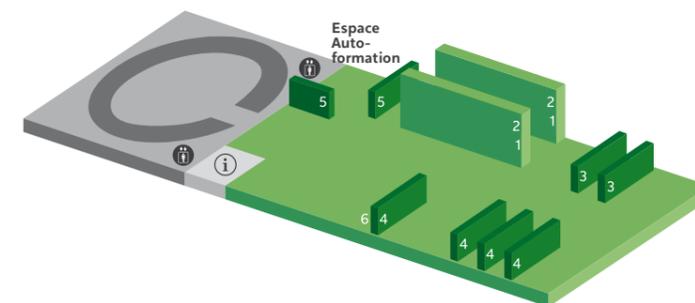
NIVEAU 5

Espace Étude et Recherche



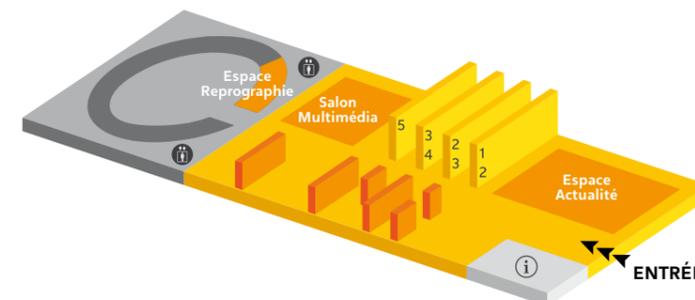
NIVEAU 3

Espace Étude et Recherche



NIVEAU 1

Espace Découverte



Partenariats et réseaux



La bibliothèque de l'Institut du monde arabe a conclu, en 2009, un partenariat avec la Bibliotheca Alexandrina, en Egypte, qui a permis la numérisation de près de 1200 titres de ses fonds anciens, en arabe et en langues occidentales. Ce partenariat a donné lieu au lancement d'une bibliothèque numérique qui propose, en libre accès et en texte intégral, 1163 titres d'ouvrages, d'articles et de collections de revues, dont la plupart sont libres de droit. Cet ensemble documentaire couvre tous les domaines de la connaissance avec une prépondérance pour l'histoire et la géographie, la littérature et la religion.

<http://ima.bibalex.org/IMA/presentation/home/list.jsf>

Depuis 2007 la bibliothèque est membre du réseau international de questions-réponses à distance Eurêkoi, piloté par la Bibliothèque Publique d'Information.

Au sein de ce réseau Amina, l'avatar de la Bibliothèque de l'IMA, répond à toutes les questions relatives au monde arabe. 762 questions-réponses sont déjà consultables en ligne sur le site eurekoi.org.

En 2013, elle a intégré le réseau Sudoc pour donner une plus grande visibilité à ses fonds et participer à la mutualisation du traitement documentaire, tout en apportant sa contribution à l'enrichissement des collections sur le monde arabe dans ce grand catalogue collectif national.

Le maître d'œuvre, l'agence d'architecture DVVD



Le projet

Pour faire face au succès et au développement des activités de l'Institut du Monde Arabe, et à l'émergence de nouveaux usages, la direction de l'Institut a engagé une réflexion sur la refonte et le réaménagement du bâtiment. À l'issue d'un concours d'architecture et sous le contrôle des architectes d'origine (Jean Nouvel et Architecture Studio), l'agence d'architecture «DVVD – Architectes Ingénieurs Designers» a été déclarée lauréate de la consultation pour le réaménagement de l'IMA, et s'est vue confier une mission de maîtrise d'œuvre de ces travaux, qui seront réalisés en trois phases: bibliothèque, restauration des moucharabiehs puis réaménagement et extension des espaces d'exposition.

Les travaux sur la bibliothèque (phase 1)

Le projet de réaménagement (de juin 2016 à mars 2017) accompagne la démarche de modernisation et de diversification culturelle impulsée par le service de la bibliothèque: s'ouvrir au multimédia, augmenter la capacité d'accueil, modifier les ambiances et mettre à niveau les installations techniques.

Afin d'offrir de nouveaux espaces et de libérer de la place au sol, de grands meubles en double hauteur accueillent les rayonnages. Ceux-ci ponctuent l'espace, le hiérarchisant et renforçant l'esprit « bibliothèque » tout en laissant le volume initial intact.

La tour des livres reste l'élément principal de circulation verticale entre les différents niveaux de la bibliothèque. Cette cage de circulation verticale réaménagée accueillera comme précédemment des éléments de rayonnage de

part et d'autre de la rampe hélicoïdale reliant les niveaux ainsi que deux ascenseurs.

Le réaménagement intégral de la bibliothèque conduit à revoir les dispositifs techniques (chauffage, ventilation...) et à rénover les matériaux (sols, murs, plafonds). Sobres et en continuité sensorielle avec le bâtiment existant, ces nouveaux matériaux permettent d'améliorer le confort des usagers. L'acoustique a notamment été largement retravaillée avec un travail fin sur le plafond et son absorption. Le réaménagement intègre évidemment la remise en état des ascenseurs, notamment afin de permettre l'accès des personnes à mobilité réduite aux différents espaces de la bibliothèque.

L'accès principal à la bibliothèque est positionné au niveau R+1. Ce niveau accueille les postes de travail des bibliothécaires et le contrôle des entrées-sorties des documents. Ce premier niveau est conçu de manière à s'adresser à un public aux usages variés. Très aéré et ludique, des mobiliers spécifiques et modulables permettent le développement d'offres nouvelles : activités loisirs et détente, point presse, écoute de musique, bornes audiovisuelles, organisation de lectures, rencontres et manifestations...

Les deux plateaux supérieurs (R+3 et R+5) sont destinés à un public plus averti (étudiants, chercheurs) et traités différemment : les postes de travail sont disposés de manière privilégiée dans le grand volume le long de la façade Moucharabiehs alors que les livres sont disposés le long de la façade « faille » dans de grands meubles en double hauteur.

Ces éléments de mobilier en serrurerie et verre renforcent la lecture de la double hauteur des espaces, en mettant en scène les livres. Ils permettent par ailleurs des jeux de lumière dans le volume, et des échanges visuels entre les lecteurs et les ouvrages placés sur les meubles. Les proportions de ces meubles ont été réfléchies en fonction des espaces et des perspectives qu'ils donnent aux utilisateurs : décollés, de la façade sur la faille, suffisamment bas pour ne pas venir en tension trop forte avec le plafond, raccourcis pour ne pas brouiller la lecture de la tour des livres.

Cette réinterprétation contemporaine des bibliothèques avec coursive du XIX^e siècle participe à donner une nouvelle image de la bibliothèque tout en respectant les qualités de ces espaces magnifiques.

Le chantier de la bibliothèque

Le chantier a été pensé en pré-fabriquant au maximum les éléments : mobiliers, serrurerie, meubles double hauteur afin de ne pas créer de nuisances dans un bâtiment qui vit toute l'année. Tout ou presque a été réalisé en usine pour minimiser les temps d'intervention sur le chantier. Seuls les sols et plafonds, éléments techniques et architecturaux à la fois, et qui participent autant à l'ambiance qu'à l'acoustique des espaces, ont été réalisés sur place.

Des projets comme celui-là, sont passionnants pour l'agence, pour plusieurs raisons :

- Le projet a demandé un travail riche et méthodique, au quotidien avec les bibliothécaires, pour définir non seulement les espaces, mais aussi les flux de personnes, les attentes des utilisateurs en termes d'ambiance, le mobilier, le phasage des travaux, etc.
- Il a aussi fait l'objet d'un échange régulier avec les architectes du bâtiment (Agence Jean Nouvel et Architecture Studio), pour être sûr d'avoir bien compris les intentions initiales du bâtiment, pour les intégrer dans la réflexion sur le projet, et proposer des évolutions qui ne s'opposent pas à la conception initiale.

Nous avons même réussi à lancer au cours de cette phase, les travaux de la deuxième phase : la restauration des moucharabiehs. Le but est que les moucharabiehs de la bibliothèque soient réparés avant la fin des travaux de la bibliothèque, pour ne pas avoir à ré-intervenir sur celle-ci.

Et puis, voir la bibliothèque de l'IMA, l'un des plus beaux bâtiments du XX^e siècle à Paris, (et qui n'a d'ailleurs pas vieilli !), se modifier, et sans doute révéler plus encore au travers de ses travaux sa magnifique architecture et les jeux de lumière permanents, a été très émouvant pour nous. Après tout ce travail, nous sommes fiers d'être arrivés (on l'espère en tous cas) à marier le projet, et notamment les grands meubles de verre et serrurerie, avec l'architecture initiale de la bibliothèque.

Le travail avec l'entreprise a lui aussi été fructueux, sans difficultés particulières, avec pour les travailleurs aussi une fierté d'intervenir sur ce bâtiment qui appartient au patrimoine du XX^e siècle.

Daniel Vaniche

DVVD – Ingénieurs Architectes Designers



908 Monographies regionales
الدراسات الإقليمية

الدراسات الإقليمية

الدراسات الإقليمية



Institut du monde arabe

Jack Lang
Président

Mojeb Al Zahrani
Directeur général

David Bruckert
Secrétaire général

Catherine Lawless
Conseillère du Président pour la communication

Département de la Bibliothèque

Jalila Bouhalfaya-Guelmami
Directrice

Contacts presse IMA

Communication et partenariats médias
Mérim Kettani Tirot
01 40 51 39 64
mkettani@imarabe.org

Presse française et internationale
Mélanie Monforte
01 40 51 38 62
mmonforte@imarabe.org

Presse arabe et partenariats médias
Salwa Al Neimi
01 40 51 39 82
salneimi@imarabe.org

Informations pratiques

Bibliothèque de l'Institut du monde arabe
Accès par le niveau 1

Horaires et jours d'ouverture
Du mardi au dimanche de 13h à 19h

Fermé le lundi

Bibliothèque ouverte pendant les vacances scolaires
et les jours fériés sauf 1^{er} mai

Horaires d'été (juillet-août) : du mardi au samedi
de 13 h à 18h (fermée dimanche, lundi et jours fériés)

Services

- Accès libre et gratuit aux espaces de la bibliothèque
 - Connexion à Internet, accès sur place aux ressources numériques, visionnage de films et écoute musicale, prêt à domicile (service payant) : sur inscription auprès du bureau d'accueil (niveau 1)
- Préinscription en ligne sur <http://bima-catalogue.imarabe.org>
à valider sur place
Inscription valable un an

Accès handicapés

Possibilité de préparer sa visite avec un bibliothécaire
en nous contactant : bib@imarabe.org
Aide pour accéder aux collections, consulter le catalogue
et trouver un document
Ascenseur adapté aux PMR

Accès

Institut du monde arabe

1, rue des Fossés-Saint-Bernard
Place Mohammed V
75236 Paris Cedex 05

Métro Ligne 7 Jussieu, Sully-Morland

Ligne 10 Cardinal Lemoine

Bus Lignes 24, 63, 67, 86, 87, 89

Vélib Stations n° 5019, n° 5020, n° 502

Parking public

Maubert-Collège des Bernardins 39, bd Saint-Germain 75005 Paris

INSTITUT
DU MONDE
ARABE

معهد العالم
العربي

INSTITUT
DU MONDE
ARABE

معهد العالم
العربي